concord QUIX.PLUS

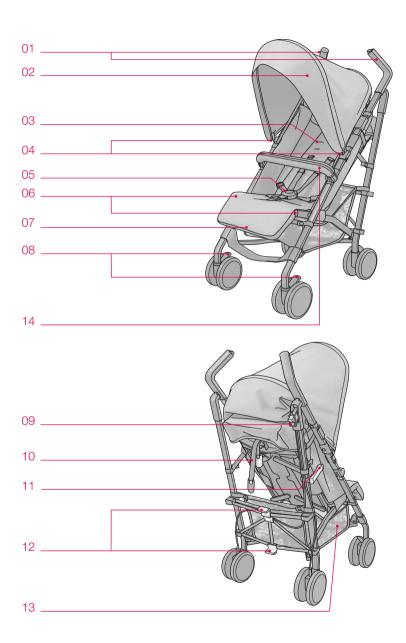


DEUTSCH	01
ENGLISH	15
FRANÇAIS	29
ESPAÑOL	43
ITALIANO	57
PORTUGUÊS	71
NEDERLANDS	85
NORSK	99
DANSK	113
SUOMI	127





Norm DIN EN 1888:2012 standard DIN EN 1888:2012 norme DIN EN 1888:2012 norma DIN EN 1888:2012 szabvány DIN EN 1888:2012



ITALIANO

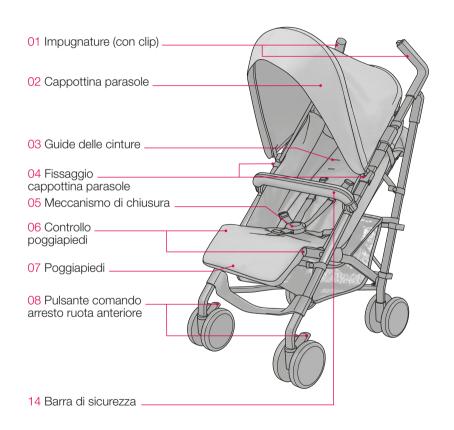
RINGRAZIAMENTI	57
PANORAMICA	58
AVVERTENZE	60
ACCESSORI ORIGINALI CONCOR	61
APERTURA DEL CONCORD QUIX	62
CHIUSURA DEL CONCORD QUIX	63
USO DELLE CINTURE DI SICUREZZA	64
USO DEL FRENO DI STAZIONAMENTO	66
ARRESTO DELLE RUOTE ANTERIORI	66
REGOLAZIONE DELL'ANGOLO DI SEDUTA	67
REGOLAZIONE DEL POGGIAPIEDI	67
USO DELLA CAPPOTTINA PARASOLE	68
USO DELLA BARRA DI SICUREZZA	68
USO DEL PARAPIOGGIA	69
MANUTENZIONE	69
GARANZIA	70

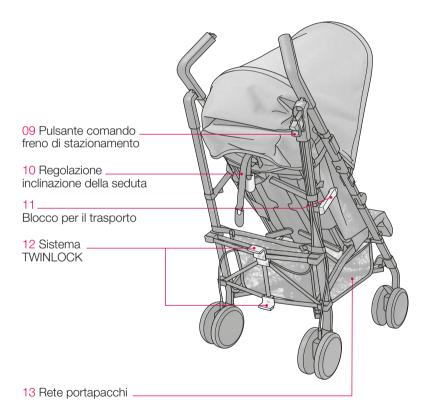
RINGRAZIAMENTI

Siamo lieti che abbiate scelto un prodotto di qualità Concord. La versatilità e la sicurezza di questo prodotto vi conquisteranno.

Vi auguriamo buon divertimento con l'uso del vostro nuovo CONCORD QUIX.

PANORAMICA





AVVERTENZE

ATTENZIONE!

- Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso e conservarle per futuro riferimento. Se non seguite queste istruzioni, la sicurezza del vostro bambino può essere compromessa.
- Conservare le presenti istruzioni per consultazioni future.

AVVERTENZA!

- Questo veicolo è destinato a bambini dai 6 mesi e fino a 15 kg.
- Questo prodotto non è adatto a bambini di età inferiore ai 6 mesi.
- Nel CONCORD QUIX può star seduto o sdraiato un solo bambino.
- II CONCORD QUIX non è un seggiolino per automobile! Trasportare i bambini solo in seggiolini per automobili verificati e approvati.
- Non lasciare mai il bambino privo di vigilanza.
- Non consentire al bambino di giocare con questo prodotto.
- Usare sempre il sistema di trattenuta.
- Utilizzare sempre la cinghia spartigambe con la cintura.
- Il dispositivo di stazionamento deve essere attivato quando si posiziona e si ritira il bambino dal veicolo.
- Qualunque carico fissato al manubrio e/o alla parte posteriore dello schienale e/o ai lati del prodotto ne compromette la stabilità.
- Sulle clip presenti sulle impugnature (01) è consentito applicare un peso di massimo 1 kg.
- La massa massima consentita del cestino portaoggetti non può mai superare quanto indicato sul cestino stesso (2 kg).
- Quando si trasporta il passeggino su scale o pendii ripidi il bambino non dovrebbe rimanere nel CONCORD QUIX.
- Questo prodotto non è adatto per correre o pattinare.
- Non far salire mai il bambino sul telaio del CONCORD QUIX. Questo può provocare danneggiamenti al CONCORD QUIX e pregiudicarne la sicurezza.
- Assicurarsi che tutti i dispositivi di chiusura siano inseriti prima dell'uso.
- Controllare a intervalli regolari tutte le parti del CONCORD QUIX e gli accessori.

- Per evitare lesioni, assicurarsi che il bambino sia lontano durante l'apertura e la chiusura di questo prodotto.
- Non utilizzare accessori non approvati da CONCORD.
- Non utilizzare mai pezzi di ricambio non approvati da CONCORD.
- La garanzia decade nel caso in cui dovessero presentarsi danneggiamenti del CONCORD QUIX dovuti a sovraccarico, uso non conforme o impiego di accessori non approvati.
- A causa dell'esposizione al sole potrebbe accadere che parti del CONCORD QUIX possano cambiare minimamente colore.
- Si dovrebbe evitare di esporre il CONCORD QUIX a temperature estreme.
- Smaltire subito tutte le parti in plastica dell'imballaggio. Possono rappresentare un pericolo per il bambino.

_ ACCESSORI ORIGINALI CONCORD

Per maggiori informazioni sugli accessori originali Concord siete pregati di rivolgervi al vostro rivenditore di fiducia o direttamente alla Concord.

Concord GmbH Industriestraße 25 95346 Stadtsteinach Germany

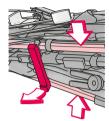
Telefono +49 (0)9225.9550-0 Fax +49 (0)9225.9550-55

info@concord.de

www.concord.de

APERTURA DEL CONCORD QUIX

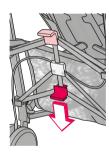
Per l'apertura poggiare il CONCORD QUIX su una superficie piana.



Sbloccare prima di tutto i dispositivi di sicurezza per il trasporto premendo insieme i tubi del telaio e muovendo verso l'esterno la leva di blocco per il trasporto (11).

Tirare all'indietro verso l'alto le due impugnature (01) e aprire completamente il CONCORD QUIX.





Premere il pulsante inferiore del sistema TWINLOCK (12) completamente verso il basso in modo tale che lo scatto in posizione sia evidente.



ATTENZIONE!

- Prima di ogni impiego del CONCORD QUIX assicurarsi che tutti i meccanismi di fissaggio e le chiusure siano scattati e chiusi in modo conforme.
- Utilizzare sempre le cinture di sicurezza quando un bambino è seduto o sdraiato nel CONCORD QUIX (vedi USO DELLE CINTURE DI SICUREZZA).

CHIUSURA DEL CONCORD QUIX

ATTENZIONE!

• Non chiudere mai il CONCORD QUIX quando il bambino è al suo interno.

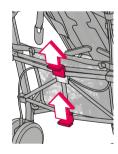
Prima di chiudere il CONCORD QUIX rimuovere tutti gli oggetti dalla rete portapacchi (13) e dalla seduta del passeggino.

Portare lo schienale in posizione verticale (vedi REGOLAZIONE DELL'ANGOLO DI SEDUTA),



piegare all'interno la parte anteriore della cappottina parasole e chiudere completamente la cappottina parasole all'indietro.





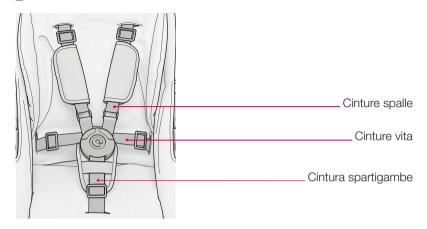
Muovere contemporaneamente i pulsanti superiore e inferiore del sistema TWINLOCK (12) verso l'alto e portare le due impugnature (01) del CONCORD QUIX insieme in avanti verso il basso.



Piegare completamente il CONCORD QUIX fino a quando il blocco per il trasporto (11) scatta in posizione in modo evidente.

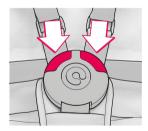


USO DELLE CINTURE DI SICUREZZA

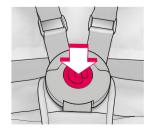


Aprire il meccanismo di chiusura della cintura e posare le cinture di lato e verso il basso. Far sedere il bambino sulla seduta.

Far passare la cintura spartigambe con il meccanismo di chiusura tra le gambe del bambino. Inserire dall'alto gli adattatori delle cinture delle spalle e della vita nei relativi punti di inserimento del meccanismo di chiusura.



Per l'apertura delle cinture premere il pulsante nel centro del meccanismo di chiusura fino a quando gli adattatori fuoriescono.

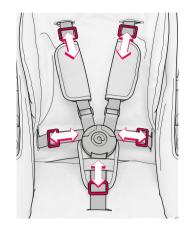


Il bambino deve essere sempre assicurato con le cinture quando si è a spasso con il passeggino.

Regolare le cinture in modo tale che queste poggino sul bambino in modo teso e aderente.

Per la regolazione della lunghezza delle cinture spostare verso l'alto o verso il basso le fibbie delle cinture.

A intervalli regolari le altezze delle cinture delle spalle devono essere adattate, sfilando le cinture dalle guide presenti nello schienale (03) e infilandole nuovamente nelle guide (03) corrispondenti alla grandezza del bambino. Le cinture delle spalle destra e sinistra devono essere sempre regolate alla stessa altezza.



Verificare che gli ancoraggi di plastica alla fine delle cinture siano infilati completamente nelle guide delle cinture (03) e non siano attorcigliati.

Testare il corretto posizionamento tirando leggermente le cinture delle spalle.

Accertarsi che le cinture non siano attorcigliate.

Sulla parte posteriore del meccanismo di chiusura delle cinture si trova la sicurezza bambino.

Questa viene attivata o disattivata tramite un movimento di rotazione. L'attivazione della sicurezza bambino blocca il meccanismo di apertura del dispositivo di chiusura delle cinture.



AVVERTENZA!

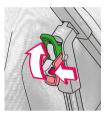
• Utilizzare le cinture delle spalle/vita sempre con la cintura spartigambe.

USO DEL FRENO DI STAZIONAMENTO

Per attivare il freno di stazionamento del CONCORD QUIX premere il pulsante (09) che si trova sull'impugnatura (01) destra verso il basso.



Per sbloccare il freno di stazionamento, premere il pulsante di sblocco e portare verso l'alto il pulsante (09) che si trova sull'impugnatura (01) destra.



ARRESTO DELLE RUOTE ANTERIORI

Per bloccare le ruote anteriori nella direzione di marcia diritta del CONCORD QUIX, orientare le ruote anteriori in senso inverso a quello di marcia e premere verso il basso la leva di comando (08) per il blocco delle ruote anteriori.

Per rimuovere il blocco delle ruote anteriori, muovere verso l'alto la leva di comando (08) per il blocco delle ruote anteriori.



REGOLAZIONE DELL'ANGOLO DI SEDUTA

La regolazione continua dell'anglo di inclinazione dello schienale è possibile tramite l'aiuto della cintura di regolazione (10) sul lato posteriore del CONCORD QUIX.



Tirando la cintura di regolazione superiore lo schienale assume una posizione meno reclinata.



Tirando la cintura di regolazione inferiore lo schienale assume una posizione più reclinata.



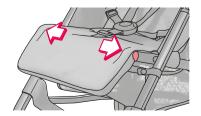
_ REGOLAZIONE DEL POGGIAPIEDI

È possibile bloccare il poggiapiedi (07) in diverse posizioni.



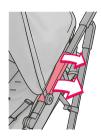
Per rimuovere il blocco, premere contemporaneamente i pulsanti di sbloccaggio (06) a destra e a sinistra sul lato interno dello snodo del poggiapiedi.

Regolare poi il poggiapiedi (07) nella posizione desiderata e rilasciare i pulsanti di sbloccaggio (06).



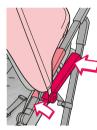
USO DELLA CAPPOTTINA PARASOLE

Si può regolare la cappottina in maniera continua e inserire in più posizioni.



Per rimuovere la cappottina (02) bisogna allentare tutti i raccordi con il rivestimento di CONCORD QUIX. Togliere successivamente i fissaggi della cappottina (04) all'esterno dal telaio tubolare.



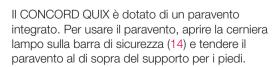


Per il fissaggio della cappottina (02) sul CONCORD QUIX, basta inserire i fissaggi della cappottina (04) dall'esterno sul telaio.

Collegare successivamente la cappottina con il rivestimento residuo di CONCORD QUIX. Assicurarsi che tutti i meccanismi di chiusura siano chiusi.

USO DELLA BARRA DI SICUREZZA

La barra di sicurezza (14) di CONCORD QUIX si inserisce negli appositi ancoraggi sul telaio. E' possibile aprire la barra di sicurezza da ambo i lati o solo da un lato. Premere a tale scopo gli appositi pulsanti di sbloccaggio a sinistra e a destra sulla barra di sicurezza.







USO DEL PARAPIOGGIA

Il parapioggia può essere riposto nella rete portapacchi. Aprire completamente il parapioggia prima dell'uso. Posizionarlo da sopra a sotto sul CONCORD QUIX. Fissare il parapioggia tramite l'aiuto di tutte le chiusure a velcro presenti sul telaio del CONCORD QUIX. Il parapioggia deve essere sempre serrato correttamente e deve essere garantita una circolazione sufficiente per il bambino.



Lasciar asciugare completamente il parapioggia prima di ripiegarlo e riporlo nella propria custodia.

MANUTENZIONE

Non esporre il rivestimento ai raggi solari per lunghi intervalli. Lavare le parti di plastica con acqua insaponata, poi asciugare scrupolosamente tutti i componenti.

Controllare regolarmente i freni, le cinture e le chiusure che possano subire un deterioramento dovuto all'uso.

Il rivestimento può essere tolto e lavato.

Le singole parti del rivestimento del CONCORD QUIX sono unite tra di loro e fissate al telaio per mezzo di bottoni e chiusure a velcro.

Per rimuovere il rivestimento aprire prima di tutto tutti questi punti di unione. Sfilare il rivestimento prima dalla seduta e poi dallo schienale.

Per rimettere il rivestimento seguire la procedura in ordine inverso. Infilare le cinture attraverso le rispettive aperture nel rivestimento. Assicurarsi che tutte le chiusure e i punti di giuntura siano posizionati e chiusi correttamente.

• In presenza di umidità, particolarmente durante il lavaggio, i tessuti possono scolorirsi leggermente.

Non usare solventi!









GARANZIA

La garanzia decorre dal momento dell'acquisto del seggiolino. Il periodo di validità della garanzia è quello fissato per i seggiolini da bambini dalle leggi dello Stato dell'acquirente. La garanzia prevede la riparazione, la sostituzione o la riduzione del prezzo di acquisto, a scelta del costruttore.

La garanzia si applica soltanto al primo utilizzatore. Gli eventuali difetti del prodotto sono coperti da garanzia soltanto a condizione che il difetto sia stato segnalato al rivenditore specializzato immediatamente dopo la sua comparsa. Se il rivenditore non è in grado di risolvere il problema, dovrà rispedire il prodotto al costruttore allegando una descrizione esatta del difetto riscontrato e la ricevuta ufficiale comprovante l'acquisto completa di data. Il costruttore declina qualsiasi responsabilità per i prodotti non forniti da lui stesso.

La garanzia decade nei seguenti casi:

- se il prodotto è stato modificato;
- se il prodotto non è stato riportato per intero al rivenditore entro 14 giorni dalla comparsa del difetto;
- se il difetto è riconducibile ad un errore di utilizzazione o di manutenzione oppure ad un'altra causa attribuibile all'utilizzatore, in particolare nel caso che non siano state rispettate le istruzioni per l'uso;
- se il prodotto è stato riparato da terzi;
- se il difetto è stato causato da un incidente;
- il numero di serie è stato danneggiato o rimosso;

I cambiamenti o peggioramenti del prodotto riconducibili alla normale utilizzazione (usura) non sono coperti da garanzia. Le eventuali prestazioni in garanzia del produttore non prolungano la validità della garanzia.

_ ENGLISH

_ FRANÇAIS

_ ESPAÑOL

ITALIANO

PORTUGUÊS

NEDERLANDS

_ NORSK

DANSK

_ SUOMI

Einbau- und Bedienungsanleitung
Instructions for attachment and use
Directives d'installation et mode d'emploi
Instrucciones de montaje y de uso
Istruzioni per l'uso e il montaggio
Manual de montagem e de utilização
Inbouw- en bedieningshandleiding
Bruksanvisning og monteringsveiledning
Monterings- og betjeningsvejledning
Kiinnitys- ja käyttöohjeet

Concord GmbH Industriestraße 25 95346 Stadtsteinach Germany

Phone +49 (0)9225.9550-0 Fax +49 (0)9225.9550-55 info@concord.de

